



Sociolingüística,
pragmática e
interculturalidad
**Máster Universitario en
Español como Lengua
Extranjera: Didáctica e
Investigación**



UNIVERSIDAD
NEBRIJA

GUÍA DOCENTE

Asignatura: Sociolingüística, pragmática e interculturalidad

Titulación: Máster Universitario en Enseñanza de Español como Lengua Extranjera: Didáctica e Investigación

Carácter: Obligatoria

Idioma: Castellano

Modalidad: Presencial/a distancia

Créditos: 5

Curso: 1º

Semestre: 1º

Profesores/Equipo Docente:

Dr. Carlos de Pablos Ortega

Dr. David Rodríguez Velasco

Dr. Romeo Gbaguidi

Dra. Cristina Herrero Fernández

1. RESULTADOS DEL PROCESO DE FORMACIÓN Y DE APRENDIZAJE

1.1. Conocimientos o contenidos (*knowledge*)

El estudiante al finalizar esta materia podrá:

K1. contrastar las ideas y explicaciones que se manejan en la actualidad sobre los procesos de aprendizaje de lenguas en distintos contextos.

K2. sintetizar las aportaciones de los diferentes enfoques metodológicos para la didáctica del español como lengua extranjera, así como las tendencias metodológicas actuales.

K3. explicar los distintos niveles de programación didáctica: currículo, programa, unidad didáctica y plan de clase.

K4. explicar los documentos de referencia de las instituciones reguladoras de los sistemas de enseñanza de lenguas extranjeras, así como las herramientas de análisis del entorno y análisis de las necesidades de los aprendices para el diseño de cursos.

K5. analizar actividades y comparar recursos que favorecen la adquisición del léxico y la gramática.

K6. relacionar los principales procedimientos y estrategias para introducir los contenidos interculturales en la didáctica de ELE.

1.2. Habilidades o destrezas (*skills*)

El estudiante al finalizar esta materia podrá:

S1. analizar críticamente experiencias en el aula de lenguas extranjeras teniendo en cuenta los nuevos modelos de aprendizaje.

S2. planificar de manera eficaz y coherente un plan de clase en el ámbito de enseñanza de español como lengua extranjera.

S3. diseñar actividades de comprensión, expresión, interacción y mediación oral y escrita, destinadas a aprendices de ELE de diferentes niveles de dominio de ELE.

S4. integrar en las actividades comunicativas el ejercicio de estrategias metacognitivas, cognitivas y socioafectivas que faciliten la resolución de la tarea al aprendiz, de cara a favorecer su aprendizaje autónomo de la lengua.

S5. planificar adecuadamente la práctica de las diferentes habilidades comunicativas, en relación tanto con los contenidos lingüísticos, como con los procesos de aprendizaje.

S7. evaluar de manera crítica la efectividad e idoneidad de los diferentes sistemas y técnicas existentes de evaluación dentro del aula de ELE.

S8. analizar los contenidos léxicos y gramaticales de principal interés o dificultad para el aprendizaje de ELE y reflexionar sobre ellos.

S9. aplicar los aspectos lingüísticos, comunicativos y culturales más relevantes en el aprendizaje y la enseñanza del léxico y la gramática del español como L2.

S10. analizar los posibles malentendidos lingüístico-culturales que se puedan producir en la comunicación intercultural.

S11. elaborar propuestas para una comunicación efectiva en contextos interculturales.

S12. examinar de manera crítica las aportaciones de los recursos digitales para el aprendizaje lingüístico y manejar las herramientas digitales básicas para la creación de actividades didácticas de ELE.

1.3. Competencias (*Competences*)

El estudiante al finalizar esta materia podrá:

C1. discriminar los factores que inciden en el proceso de adquisición y de aprendizaje de una lengua extranjera.

C2. utilizar los razonamientos lógicos y procedimientos coherentes de reflexión y análisis para aplicarlos a cualquier contenido léxico y gramatical dentro del ámbito del español como lengua extranjera.

C3. Explicar los principios que regulan el uso del lenguaje en los intercambios comunicativos, en especial en los que se dan entre personas de distintas culturas en un contexto educativo.

C4. formular y vincular de manera coherente objetivos de sus proyectos y sus productos docentes y didácticos en el ámbito de español como lengua extranjera.

2. CONTENIDOS

2.1. Requisitos previos

Ninguno.

2.2. Descripción de los contenidos

En la asignatura "Sociolingüística, pragmática e interculturalidad", se introducirá a los masterandos en el estudio de la Sociolingüística y la Pragmática y su aplicación a la enseñanza y el aprendizaje de ELE. Para ello, se presentará una visión general de estas disciplinas y se profundizará en algunos temas específicos con el fin de proporcionar una base teórica que el estudiante pueda aplicarla a la enseñanza del español como lengua extranjera.

Además, se presentarán y aclararán los conceptos esenciales relacionados con la competencia intercultural y su desarrollo en el contexto de ELE. Para ello, el estudiante analizará situaciones diversas de choques y malentendidos lingüístico-culturales y se familiarizará con las marcas o dimensiones culturales, entendiéndolas como algunas de las formas de indicar las diferencias entre sociedades y culturas del mundo.

2.3. Actividades formativas

Modalidad presencial:

| ACTIVIDAD FORMATIVA | HORAS | PORCENTAJE DE PRESENCIALIDAD |
|----------------------|-------|------------------------------|
| A1 Lección magistral | 25 | 100% |

| | | |
|------------------------------|--------------|--------|
| A7 Tutorías | 1,6 | 100% |
| A2 Trabajo individual | 10 | 0% |
| A3 Trabajo en equipo | 45 | 77,77% |
| A4 Estudio autónomo | 20 | 0% |
| A5 Estudio de casos | 16,6 | 60% |
| A6 Presentaciones | 6,6 | 50% |
| NÚMERO TOTAL DE HORAS | 124,8 | |

Modalidad a distancia:

| ACTIVIDAD FORMATIVA | HORAS | PORCENTAJE DE PRESENCIALIDAD |
|------------------------------|--------------|-------------------------------------|
| A1 Lección magistral | 16,6 | 50% |
| A7 Tutorías | 1,6 | 50% |
| A2 Trabajo individual | 16,6 | 0% |
| A3 Trabajo en equipo | 38,3 | 24% |
| A4 Estudio autónomo | 28,3 | 0% |
| A5 Estudio de casos | 16,7 | 30% |
| A6 Presentaciones | 6,7 | 25% |
| NÚMERO TOTAL DE HORAS | 124,8 | |

2.4. Metodologías docentes

El profesorado podrá elegir entre una o varias de las siguientes metodologías detalladas en la memoria verificada del título:

| Código | Metodologías docentes | Descripción |
|---------------|------------------------------|--|
| MD1 | Método expositivo | Exposición por parte del profesor de los contenidos de la asignatura medio de explicaciones y presentaciones, junto con indicaciones sobre |

| | | |
|------------|--|--|
| | | fuentes de información y bibliografía. Se promueve la participación activa del alumno con actividades de debate, discusión de casos, preguntas y exposiciones. |
| MD2 | Presentación de casos prácticos (presenciales o virtuales) | Selección y presentación de casos prácticos reales y concretos para analizar diferentes aspectos a partir de la consulta de bibliografía especializada. |
| MD3 | Diseño de proyectos | Orientación para la organización, diseño y realización de proyectos didácticos de ELE o de investigación en Lingüística aplicada a la enseñanza de ELE. |
| MD4 | Resolución de problemas | Metodología activa que permite ejercitar, ensayar y poner en práctica los conocimientos previos. |

3. SISTEMA DE EVALUACIÓN

3.1. Sistema de calificaciones

El sistema de calificaciones finales se expresará numéricamente del siguiente modo:

- 0 - 4,9 Suspenso (SS)
- 5,0 - 6,9 Aprobado (AP)
- 7,0 - 8,9 Notable (NT)
- 9,0 - 10 Sobresaliente (SB)

La mención de "matrícula de honor" podrá ser otorgada a alumnos que hayan obtenido una calificación igual o superior a 9,0. Su número no podrá exceder del cinco por ciento de los alumnos matriculados en la materia en el correspondiente curso académico, salvo que el número de alumnos matriculados sea inferior a 20, en cuyo caso se podrá conceder una sola "Matrícula de Honor".

3.2. Criterios de evaluación

Convocatoria ordinaria

Modalidad: Presencial

| Sistemas de evaluación | Mínimo | Máximo |
|---|--------|--------|
| SE1 Asistencia y participación en clase | 10% | 20% |
| SE2 Trabajos y/o proyectos | 80% | 90% |

Modalidad: a distancia

| Sistemas de evaluación | Mínimo | Máximo |
|---|--------|--------|
| SE1 Asistencia y participación en clase | 10% | 20% |
| SE2 Trabajos y/o proyectos | 80% | 90% |

Convocatoria extraordinaria

Modalidad: Presencial

| Sistemas de evaluación | Mínimo | Máximo |
|---|--------|--------|
| SE1 Asistencia y participación en clase | 10% | 20% |

| | | |
|----------------------------|-----|-----|
| SE2 Trabajos y/o proyectos | 80% | 90% |
|----------------------------|-----|-----|

Modalidad: a distancia

| Sistemas de evaluación | Mínimo | Máximo |
|---|--------|--------|
| SE1 Asistencia y participación en clase | 10% | 20% |
| SE2 Trabajos y/o proyectos | 80% | 90% |

3.3. Restricciones

Calificación mínima

Para poder hacer media con las ponderaciones anteriores es necesario obtener al menos una calificación de 5 en la prueba final y en cada uno de los criterios de evaluación especificados.

Asistencia

El alumno que, injustificadamente, deje de asistir a más de un 25% de las clases presenciales podrá verse privado del derecho a examinarse en la convocatoria ordinaria.

Normas de escritura

Se prestará especial atención en los trabajos, prácticas y proyectos escritos, así como en los exámenes tanto a la presentación como al contenido, cuidando los aspectos gramaticales y ortográficos. En cada actividad de evaluación se descontará 0.25 por cada falta de ortografía y 0.1 por cada error de puntuación. En cuanto a la redacción y estilo académico, se seguirá la siguiente rúbrica de evaluación y se podrá descontar hasta 1 punto en cada actividad.

| CRITERIOS | DESCRIPTORES DE EVALUACIÓN | | | |
|---|--|--|---|---|
| | Excelente | Aceptable -0.3 | Mejorable -0.6 | Muy mejorable -1 |
| ORGANIZACIÓN / COHERENCIA / COHESIÓN | Párrafos bien estructurados con oraciones de extensión adecuada (ni muy cortas ni muy largas). Párrafos bien desarrollados con ideas claras y bien sustentadas. El texto está organizado, con una secuencia lógica de ideas. Uso apropiado de mecanismos de cohesión. | Párrafos bien estructurados con oraciones de extensión adecuada. Párrafos con cierto desarrollo. El texto está organizado, con una secuencia lógica de ideas pero incompleta. Uso apropiado de mecanismos de cohesión. | Párrafos demasiado extensos/cortos o excesivos por el abuso del punto y aparte. Oraciones demasiado cortas o imprecisas. El texto está organizado de manera confusa, sin una secuencia lógica de ideas. Uso inapropiado de mecanismos de cohesión. | Párrafos con oraciones incompletas o poco desarrolladas. Oraciones imprecisas. El texto está desorganizado, sin la capacidad de comunicar las diferentes ideas. El uso de mecanismos de cohesión es escaso o inexistente. |
| ADECUACIÓN AL GÉNERO TEXTUAL / CONVENCIONES <small>(Registro, tono y uso de lenguaje académico, citas y referencias bibliográficas)</small> | Uso de un registro formal y tono adecuado al género textual. Uso apropiado del lenguaje académico (marcas de objetividad e impersonalidad, terminología específica, variedad léxica, etc.). Marcadores discursivos adecuados (<i>por tanto, sin embargo, además, en primer/segundo lugar, en conclusión, etc.</i>). Cuando proceda: Consulta de fuentes bibliográficas oportunas y fiables. Precisión y homogeneidad de las citas y la bibliografía. | Uso de un registro formal y tono adecuado al género textual. Uso básico del lenguaje académico (no siempre muestra marcas de objetividad e impersonalidad, terminología específica, variedad léxica, etc.). El uso de marcadores discursivos es adecuado aunque con pocos o algunos errores. Cuando proceda: Consulta de fuentes bibliográficas poco oportunas aunque fiables. Falta de precisión y homogeneidad de las citas y la bibliografía. | Uso de un registro poco formal y tono inadecuado al género textual. Lenguaje poco académico y subjetivo con imprecisiones terminológicas, abuso de repeticiones léxicas o verbos semánticamente pobres (<i>ser, tener, hacer, etc.</i>). El uso de marcadores discursivos es escaso o inadecuado (<i>o sea, así, etc.</i>). Cuando proceda: Consulta indebida de fuentes bibliográficas (fuentes poco oportunas o fiables, como páginas de Internet sin prestigio). No se sigue la norma de citación y referencias bibliográficas de manera adecuada. | Uso de un registro informal y tono inadecuado al género textual. Uso de lenguaje coloquial, poco preciso y subjetivo. Cuando proceda: Ausencia de citas y fuentes bibliográficas. |

3.4. Advertencia sobre plagio

La Universidad Antonio de Nebrija no tolerará en ningún caso el plagio o copia. Se considerará plagio la reproducción de párrafos a partir de textos de auditoría distinta a la del estudiante (Internet, libros, artículos, trabajos de compañeros...), cuando no se cite la fuente original de la que provienen. El uso de las citas no puede ser indiscriminado. El plagio es un delito.

En caso de detectarse este tipo de prácticas, se considerará Falta Grave y se podrá aplicar la sanción prevista en el Reglamento del Alumno.

3.5. Uso de IA en Guías Docentes

La adopción de herramientas de IA en la docencia debe basarse en un enfoque transparente, responsable, ético y seguro, que fomente el desarrollo de competencias digitales en el estudiantado:

- El profesor incluirá en cada actividad formativa si tiene previsto el uso de IA Generativa, con qué objetivo y los requisitos de aplicación de esta.
- Es responsabilidad del estudiante mostrar una conducta transparente, ética y responsable con el uso de IA Generativa, y adaptarse a los criterios de aplicación dictados por el profesor en cada actividad.
- La detección de cualquier conducta fraudulenta con respecto al uso de IA Generativa, no atendiendo a las indicaciones del profesorado, aplicará las sanciones previstas en el Reglamento Disciplinario.

4. BIBLIOGRAFÍA

Bibliografía básica

ALONSO BELMONTE, I. Y FERNÁNDEZ AGÜERO, M. (2013). Enseñar la competencia intercultural, en Y. RUIZ DE ZAROBÉ Y L. RUIZ DE ZAROBÉ (eds.). *Enseñar hoy una lengua extranjera*. Madrid: Portal Education, Berkeley, pp. 183-220.

BERTUCCELLI PAPI, M. (1996). *¿Qué es la pragmática?* Barcelona: Paidós.

BLAS ARROYO, JOSÉ LUIS (2004). *Sociolingüística del español. Desarrollos y perspectivas en el estudio de la lengua española en contexto social*. Madrid: Cátedra. Disponible en: https://www.academia.edu/12598860/Socioling%C3%BC%C3%ADstica_del_espa%C3%B1ol_Madrid_C%C3%A1tedra_2005

CONSEJO DE EUROPA (2021). *Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Volumen complementario. Servicio de publicaciones del Consejo de Europa: Estrasburgo. Disponible en www.coe.int/lang-cefr

ESCANDELL VIDAL, V. (1996). *Introducción a la Pragmática*. Barcelona, España: Ariel.

ESCANDELL VIDAL, V. (2004). Aportaciones de la Pragmática. En J. Sánchez Lobato & I. Santos Gargallo (Eds.), *Vademécum para la formación de profesores* (pp. 179-198). Madrid, España: SGEL. Disponible: <http://www.uned.es/dpto-leng-esp-y-ling-gral/escandell/public.htm#ARTÍCULOS>

GARCÍA MARTÍNEZ, A. et al. (2007). *La interculturalidad: desafío para la educación*. Madrid: Dykinson.

MIQUEL, L. (2004). La competencia sociocultural. En J. Sánchez Lobato & I. Santos Gargallo (Eds.), *Vademécum para la formación de profesores* (pp. 511-532). Madrid, España: SGEL.

PINTO, D., & DE PABLOS-ORTEGA, C. (2014). *Seamos pragmáticos: Introducción a la Pragmática española*. New Haven and London: Yale University Press.

PONS BORDERÍA, S. (2005). *La enseñanza de la pragmática en la clase de E/LE. Cuadernos de didáctica del español./LE*. Madrid: Arco/Libros.

RODRIGO ALSINA, M. (1999). *La comunicación intercultural*. Barcelona: Anthropos.

Bibliografía recomendada

A lo largo del curso se facilitará cuando sea preciso una bibliografía específica para cada unidad o contenido si se considerara necesario.

Otros recursos

A lo largo del curso se facilitará cuando sea preciso una bibliografía específica para cada unidad o contenido si se considerara necesario.

5. DATOS DEL PROFESOR

Puede consultar el correo electrónico de los profesores y el perfil académico y profesional del equipo docente, en <https://www.nebrija.com/programas-postgrado/master/didactica-ele/>